

Centre de soutien et de psychothérapie pour les
femmes et les enfants victimes
d'agression sexuelle



RAPPORT D'ACTIVITÉS
2017-2018


La Traversée
Prévenir • Soutenir • Reconstruire

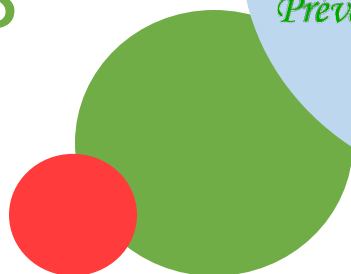
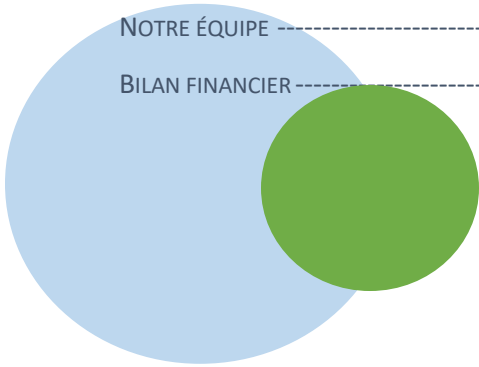


TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE DE LA TRAVERSÉE -----	3
MESSAGE DE M ^{ME} MARIE-CLAUDE BARRETTE, PORTE-PAROLE -----	4
MESSAGE DE M ^{ME} CAROLINE ST-HILAIRE, PRÉSIDENTE DE LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT -----	5
À PROPOS DE LA TRAVERSÉE -----	6
DONNÉES CLINIQUES-----	7
PORTRAIT CLINIQUE – CLIENTÈLE ADULTE-----	8
PORTRAIT CLINIQUE – CLIENTÈLE ENFANTS ET ADOLESCENT(ES) -----	10
PORTRAIT CLINIQUE – ENSEMBLE DE LA CLIENTÈLE-----	12
ACTIVITÉS CLINIQUES-----	15
VOLET PRÉVENTIF -----	16
LA TRAVERSÉE ET LA COMMUNAUTÉ-----	17
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT -----	18
REMERCIEMENTS-----	19
NOTRE ÉQUIPE -----	21
BILAN FINANCIER -----	23



MESSAGE de la Présidente de La Traversée



LE REGARD TOURNÉ VERS L'AVENIR

C'est avec beaucoup de fierté et d'enthousiasme que j'ai accepté de prendre la relève, à titre de présidente du conseil d'administration, d'un homme au grand cœur, qui a fait une réelle différence à La Traversée. Je tiens dans un premier temps à saluer l'inestimable apport de Monsieur Jean Dumont au cours des 13 dernières années. Il a été une source de motivation pour tous ceux l'ayant côtoyé et un modèle inspirant d'engagement communautaire. J'unis ma voix à celle de tous les membres du Conseil d'administration pour le remercier chaleureusement pour le travail exceptionnel qu'il a accompli et qu'il continue d'accomplir. C'est avec la même détermination que je poursuivrai l'œuvre entreprise.

Je ne peux non plus passer sous silence le départ de Monsieur Pierre Ménard, qui s'était d'abord joint à La Traversée en 2012 à titre d'administrateur, avant de tenir les rênes de la direction générale, de 2015 à 2017. Je tiens à le remercier pour son implication des 5 dernières années. Je suis très heureuse d'annoncer que la relève sera assurée par les coordonnatrices administrative et clinique, M^{me} Marie-Josée Laflamme et M^{me} Stéphanie Turcotte.

La Traversée a ainsi le regard tourné vers l'avenir. Vers des changements et des défis stimulants. Vers une offre de service en constante recherche de qualité. Vers de nouvelles alliances avec différents partenaires. Vers de nouvelles activités de prévention et de nouvelles stratégies d'autofinancement. Vers cette problématique, qui demeure au cœur de nos préoccupations, celle de la violence sexuelle faite aux femmes et aux enfants. Devant les récentes dénonciations publiques, La Traversée se positionne plus que jamais comme acteur stratégique et détient une place essentielle dans le traitement des victimes.

Nous avons le privilège de compter sur le soutien de personnes généreuses, qui se démarquent par le temps qu'elles consacrent, sans compter, à soutenir notre cause. Sans leur aide, bien des appels resteraient sans réponse.

Je me dois ainsi de souligner l'implication de M^{me} Caroline St-Hilaire, qui a accepté avec empressement la présidence d'honneur de notre campagne de financement 2018-2021 ainsi que celle de notre porte-parole, M^{me} Marie-Claude Barrette. Merci de votre engagement.

Merci à mes collègues du Conseil d'administration pour leur grande disponibilité, leur appui et la confiance qu'ils m'ont témoignée. Merci à tous nos généreux partenaires, donateurs et bénévoles qui sont toujours au rendez-vous.

Finalement, merci à toute l'équipe de La Traversée pour l'extraordinaire travail accompli, pour leur intégrité, leur rigueur et leur souci de maintenir des standards de qualité exceptionnelle.

Je suis très confiante qu'avec le support de tous, La Traversée demeurera la référence incontournable en Montérégie dans cette lutte contre la violence sexuelle faite aux femmes et aux enfants.

MESSAGE de Marie-Claude Barrette, porte-parole



SOUTENIR L'ESPOIR

L'équipe de La Traversée accueille au quotidien la détresse psychologique des victimes qui frappent à sa porte. Elles ont entre 3 ans et 82 ans. Elles sont issues de différents milieux, de différentes cultures. Mais elles ont toutes un secret devenu trop lourd à porter. Elles veulent se libérer de leur souffrance, retrouver leur identité, leur confiance, leur goût de vivre, retrouver l'espoir...

Cette quête est souvent longue et difficile. Les victimes sont plongées dans une détresse intérieure qui entraîne de lourdes conséquences pour elles-mêmes, leurs proches et la société. Depuis 34 ans, La Traversée accueille et intervient auprès de victimes qui ont le courage de dénoncer. Malheureusement, les ressources actuelles ne permettent pas de répondre à la demande. Les femmes doivent actuellement patienter autour de 18 mois et les enfants entre 6 et 8 mois avant d'obtenir des services. **Nous devons réagir pour permettre à davantage de victimes de recevoir les soins dont elles ont besoin afin que leur histoire, comme celle de Nathalie, soit porteuse d'espoir...**

L'HISTOIRE DE NATHALIE, 50 ANS

Quand je suis arrivée à La Traversée l'année dernière, je voulais mourir. J'aurais tellement eu besoin d'un organisme comme le vôtre quand j'étais une petite fille. Un an plus tard, je suis une femme plus forte et plus confiante. Ma douleur émotionnelle a beaucoup diminué et j'ai pu reprendre ma vie en main. Vous m'avez fait le plus beau des cadeaux, l'estime de moi. Un merci particulier à ma thérapeute pour sa compétence, son écoute et pour le grand respect qu'elle m'a démontré. Elle m'a littéralement sauvé la vie. Je souhaite la venue d'un monde meilleur qui a un grand besoin de gens comme vous.

MESSAGE de Caroline St-Hilaire, Présidente de la campagne de financement



DE NOUVELLES INITIATIVES, DE NOUVEAUX PROJETS

C'est devant la détresse vécue par un nombre alarmant et sans cesse croissant de victimes d'agression sexuelle et devant l'attente trop longue qu'elles doivent supporter, que j'ai accepté avec enthousiasme la présidence de la campagne de financement de La Traversée.

Les défis seront nombreux car même après 34 ans d'existence, rien n'est gagné pour La Traversée. Dans un contexte où 52% de son financement provient d'une subvention gouvernementale, nous devons tout mettre en œuvre afin de solidifier ses bases financières et assurer sa pérennité. C'est avec la participation active de tous ceux et celles qui croient en la mission de La Traversée que nous réussirons à nous dépasser et à faire une différence dans la collectivité.

Les prochaines années s'inscriront sous le signe du développement. Développement de nos services, de nos partenariats, de nos activités, de nos projets. Merci d'avance à toutes les institutions, à toutes les personnes et à tous les bénévoles qui nous prêteront main forte et qui feront cause commune avec nous.

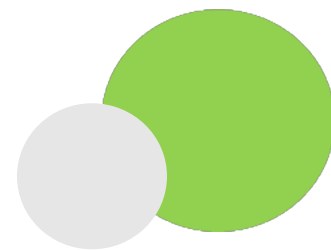
Merci d'aider des enfants comme Alice à voir la lumière et souhaitons que cette même lumière jaillisse sur tous ceux et celles qui cachent encore leur détresse.

L'HISTOIRE D'ALICE, 10 ANS

Chez moi, c'était l'horreur depuis que j'étais toute petite. Autour de mon cœur, tout est brisé par le passé.

Ma psychologue me dit que je traverse une grosse tempête, mais qu'un jour, les choses vont se calmer. Qu'elle va m'accompagner là-dedans. Qu'un jour, il va arrêter de pleuvoir, de tonner et de vent et que le soleil va commencer à réapparaître dans mon cœur, je ne sais pas si c'est vrai, mais il y a des jours, maintenant où j'arrive à y croire un peu.

À PROPOS de La Traversée



La Traversée est un organisme à but non lucratif qui offre gratuitement des services de psychothérapie et de soutien aux femmes, aux adolescents(es) et aux enfants de la rive-sud, victimes d'agression sexuelle. La Traversée a également mis en place un programme de prévention de la violence par le biais de la philosophie enseignée aux enfants, dans les écoles primaires de la région.

Nos objectifs

- Établir, gérer, maintenir un centre et développer des activités et services d'aide professionnelle à notre clientèle ;
- Sensibiliser la population et les partenaires à la problématique des agressions sexuelles ;
- Contribuer à la connaissance dans le domaine d'expertise de La Traversée afin que son rayonnement ait un impact positif sur une population élargie.

La Traversée c'est ...

- 34 années d'existence
- 12 employés, dont 6 psychologues et 1 doctorant en psychologie
- Un conseil d'administration engagé qui a tenu 6 rencontres en 2017-2018 (*de nouveaux membres s'y grefferont dès l'automne 2018 pour le compléter*)
- Des services offerts du lundi au vendredi, de jour et de soir
- 25 bénévoles qui participent, à travers divers comités et levées de fonds, aux activités de La Traversée
- 25 membres actifs
- 29 écoles de 5 commissions scolaires qui bénéficient du programme *Prévention de la violence et Philosophie pour enfants*
- 2 ateliers-philo pour les clientèles adolescentes et jeunes adultes précarisées
- Le seul organisme en Montérégie à offrir des services de psychothérapie à long terme aux femmes, aux adolescents(es) et aux enfants victimes d'agression sexuelle

DONNÉES CLINIQUES – ensemble de la clientèle

PÉRIODE DU 1 ^{ER} AVRIL 2017 AU 31 MARS 2018	Adultes (18 ans et+)	Enfants (0-11 ans)	Adolescents (12-17 ans)
Nombre de demandes reçues	128	40	23
Nombre total de demandes traitées en évaluation	97	22	10
Nombre de demandes traitées en évaluation seulement (sans début de thérapie)	78	3	5
Nouveaux processus de thérapie	40	19	6
Processus de thérapies en cours en début d'année	32	11	6
Nombre total de clients(tes) rencontré(e)s dans l'année	150	33	17

Figure 1

Clinique pour adultes :

Durant l'année, nous avons offert des services de psychothérapie à 72 femmes et avons reçu 97 femmes en rencontre d'accueil-évaluation. Parmi ces 97 femmes, certaines ont pu être prises en charge en psychothérapie alors que d'autres patientaient toujours en liste d'attente en fin d'année pour recevoir de tels services. Dans les faits, nos psychologues ont offert des services à 150 femmes au total dans l'année, que ce soit en évaluation, en thérapie, ou pour les deux types de services.

Malgré ce nombre, entre 85 et 90 femmes étaient toujours en liste d'attente pour obtenir des services de psychothérapie au début d'avril 2018, notre clinique fonctionnant au maximum de ses capacités.

Clinique 0-18 ans :

Durant l'année, nous avons offert des services de psychothérapie à 30 enfants et 12 adolescents(tes). Parmi les jeunes rencontrés, 3 enfants et 5 adolescents ont bénéficié d'une évaluation psychologique seulement, un refus de certains jeunes de poursuivre les services ou une contre-indication à entreprendre une thérapie expliquant l'absence de démarche thérapeutique dans 8 dossiers.

En résumé, nos psychologues ont offert des services à 50 enfants ou adolescents dans l'année, ce qui représente une hausse de 25 % par rapport à 2016-2017. Malgré cela, une vingtaine de jeunes étaient toujours en liste d'attente pour obtenir des services au début d'avril 2018.



PORTRAIT CLINIQUE – clientèle adulte

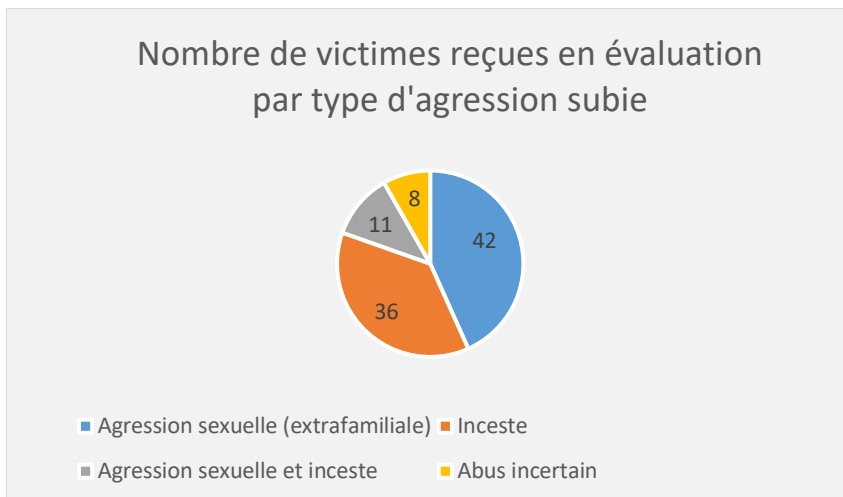


Figure 2

Année après année, l'inceste demeure une problématique importante pour la clientèle adulte consultant à La Traversée. Selon nos données, 48% des femmes évaluées ont subi une agression au sein de leur famille, 23 % de ces dernières ayant en plus été agressées à l'extérieur de celle-ci. L'agression extrafamiliale commise seule concerne quant à elle 43 % de notre clientèle. Enfin, 8 % des femmes se présentent dans nos services en pensant avoir été agressées, sans en avoir clairement de souvenirs ou après qu'une autre personne leur ait suggéré une agression possible, ce que nous qualifions de situation « d'abus incertain ».

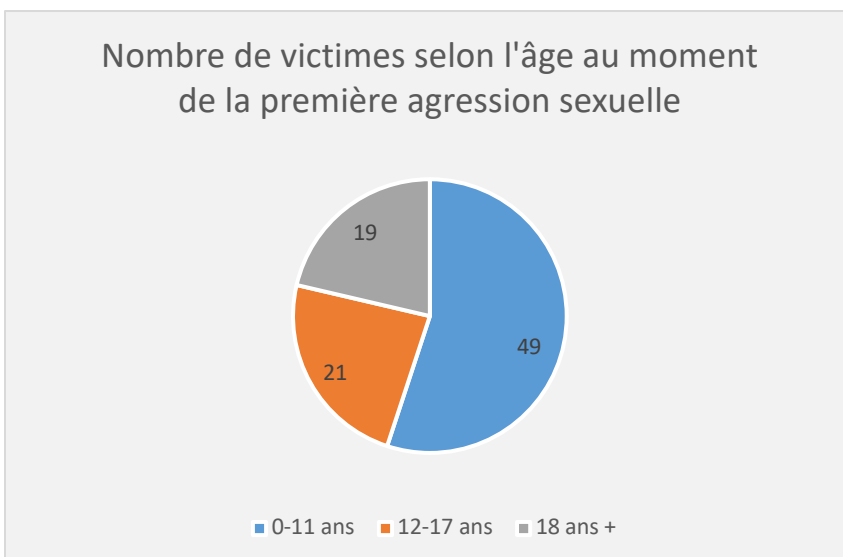


Figure 3

Sur 89 victimes évaluées (nous excluons les cas d'abus incertain de cette catégorie), 78 % ont été agressées une première fois avant d'avoir atteint l'âge de 18 ans et 55 % avant même d'avoir eu 12 ans. Ainsi, ces données confirment l'importance des agressions subies à un âge de grande vulnérabilité par les femmes demandant des services à La Traversée.

PORTRAIT CLINIQUE – clientèle adulte

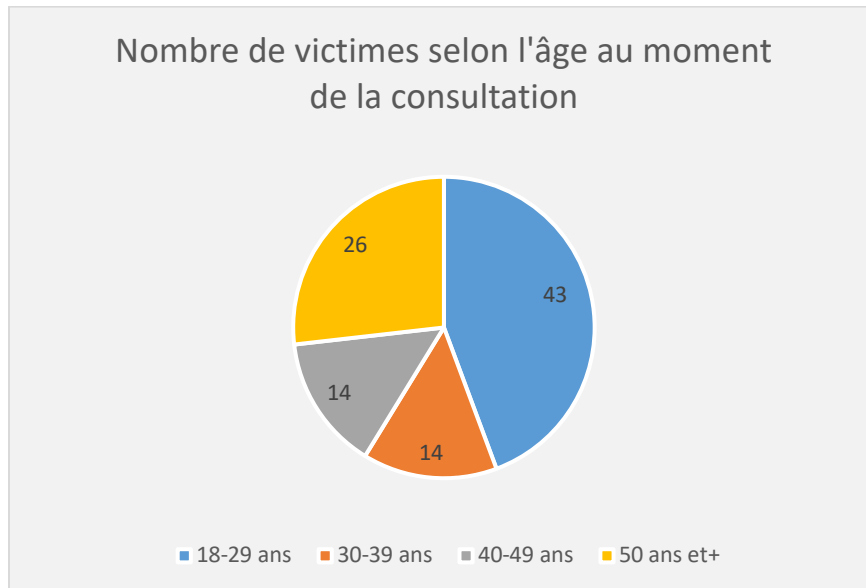


Figure 4

Nous observons cette année une hausse des évaluations effectuées auprès des jeunes adultes (18-29 ans : 44 % vs 32 % l'an passé) et ressentons en clinique l'importance de réfléchir davantage à une offre de services pouvant mieux correspondre à leurs besoins particuliers. Par exemple, les jeunes adultes, surtout les 18-25 ans, traversent une période de développement charnière (entrée dans l'âge adulte, projet de carrière, recherche amoureuse, etc.). Aussi, leur demande de service revêt souvent un caractère ponctuel ou urgent, leur disponibilité est restreinte ou variable lorsqu'il y a fréquentation scolaire, ils peuvent être de jeunes parents, etc.

Par ailleurs, les adultes dans la trentaine et la quarantaine consultent dans une proportion équivalente (14.4 % respectivement) alors que les femmes âgées de 50 ans et plus représentent 26.8 % de la clientèle évaluée. Cette dernière donnée, mise en relation avec la précocité des agressions subies par nos clientes, nous indique qu'un nombre significatif de femmes attendent de nombreuses années après les faits avant de pouvoir obtenir un service spécialisé pour les victimes d'agression sexuelle.

PORTRAIT CLINIQUE – clientèle enfants et adolescents(es)

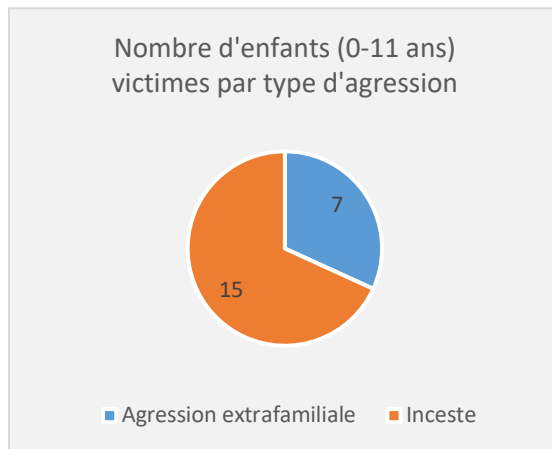


Figure 5

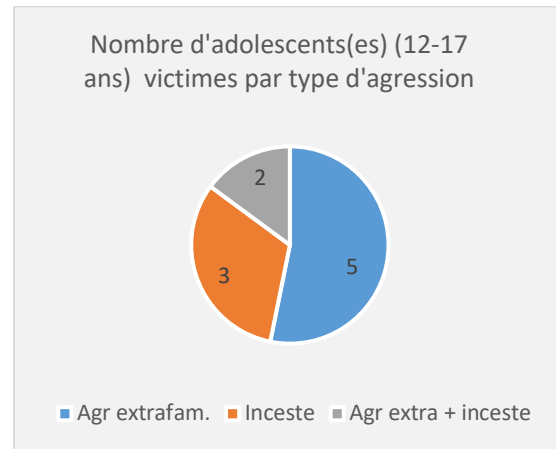


Figure 6

Chez les enfants ayant été évalués à La Traversée dans l'année, l'inceste est le motif de consultation dans 68 % des cas, l'agression commise par une personne hors du cercle familial touchant 32 % des dossiers. Aucun enfant n'a été victime à la fois d'agressions intra et extrafamiliale. Chez les adolescents(es), 20 % des victimes ont été exposées aux deux types d'agression, 30 % ayant été victimes d'inceste uniquement et 50 % d'agression extrafamiliale uniquement.

Notons aussi que nous continuons à prendre en charge deux fois plus d'enfants que d'adolescents (22 pour 10 nouveaux dossiers évalués). Il faudrait pouvoir comprendre davantage les facteurs qui contreviennent à la formulation d'une demande d'aide chez les adolescents, ceux-ci n'étant pas moins victimes d'agression sexuelle que les enfants.



PORTRAIT CLINIQUE – clientèle enfants et adolescents(es)

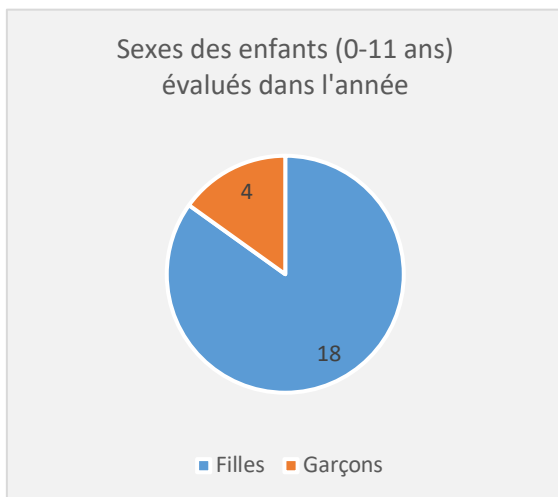


Figure 7

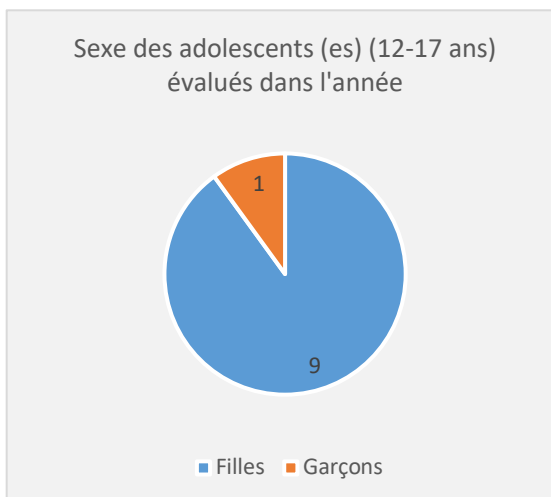


Figure 8

Nous observons cette année une nette supériorité des évaluations effectuées auprès des filles, et ce pour l'ensemble de notre clientèle jeunesse (82 % des enfants et 90 % des adolescents). Ce phénomène était observé l'an passé chez notre clientèle adolescente, aucun garçon de plus de 12 ans n'ayant été évalué en 2016-2017.

Cette situation nous semble préoccupante, les garçons âgés de 12-17 ans victimes d'agression sexuelle semblant rarement demander de l'aide. Toutefois, l'an passé, 42 % des évaluations effectuées auprès des jeunes de 12 ans et moins concernaient des garçons et il nous est difficile de comprendre ce qui explique cette baisse de leur présence au sein de notre clientèle cette année.

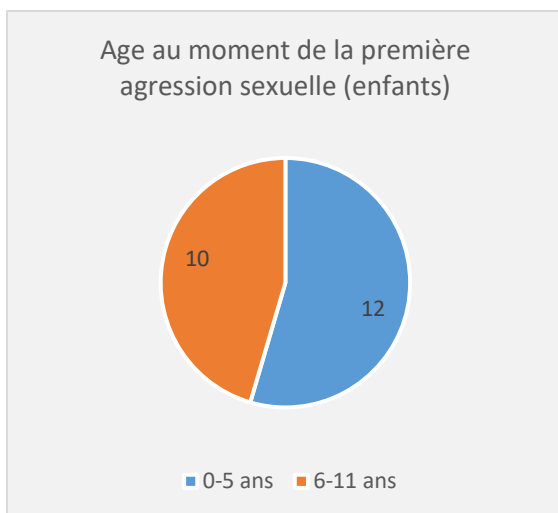


Figure 9

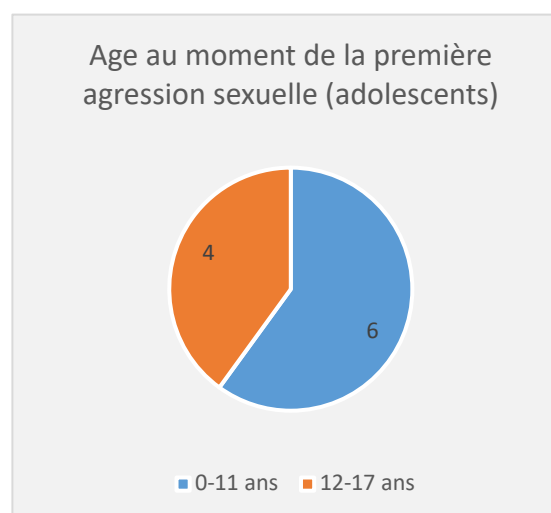


Figure 10

83 % des enfants évalués dans l'année ont été victimes d'agression en très bas âge, soit avant d'avoir 6 ans. Les agressions commises avant l'âge de 12 ans concernent 81 % de l'ensemble de notre clientèle 0-18 ans. Chez les adolescents rencontrés, 60 % ont été victimes durant la période pré-pubère.

PORTRAIT CLINIQUE – ensemble de la clientèle

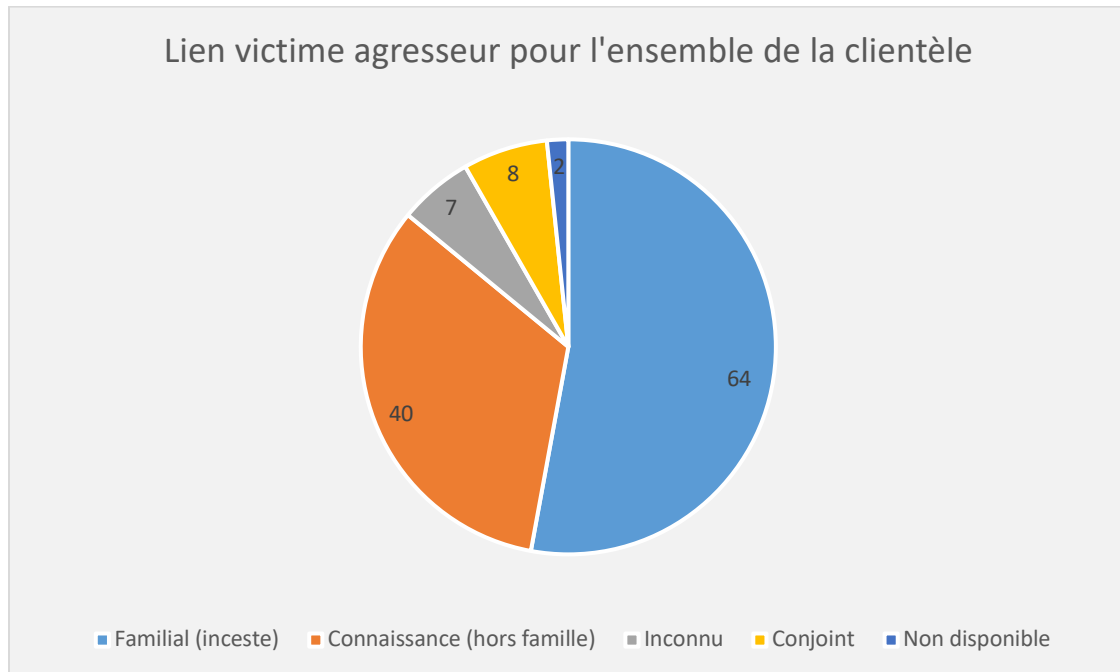


Figure 11

Dans plus d'un cas sur deux (53 %), les victimes évaluées à La Traversée dans l'année ont été agressées par un membre de leur famille. L'inceste est commis en majorité par une figure paternelle (père, beau-père ou grand-père : 55 % des cas), le frère étant le deuxième agresseur le plus important (25 % des dossiers d'inceste).

Dans les situations d'agression extrafamiliale, les connaissances (amis, voisins, collègues) représentent 70 % des agresseurs alors que 14 % des délits sont commis par les conjoints (violence conjugale qui s'ajoute à l'agression sexuelle). L'ensemble de nos victimes ont également été agressées par des inconnus dans 5.7 % des cas, ce qui confirme l'idée voulant que les victimes connaissent presque toujours leur agresseur.

Perfectionnement clinique

En 2017, les psychologues de La Traversée ont complété une série de rencontres de supervision clinique à la psychothérapie, dirigées par Dr Conrad Lecomte, psychologue, professeur et chercheur d'université reconnu internationalement. Fort de ses 40 ans d'expérience comme formateur et chercheur, Dr Lecomte a su guider l'équipe clinique dans l'intervention auprès des cas les plus complexes rencontrés à La Traversée.

PORTRAIT CLINIQUE – ensemble de la clientèle

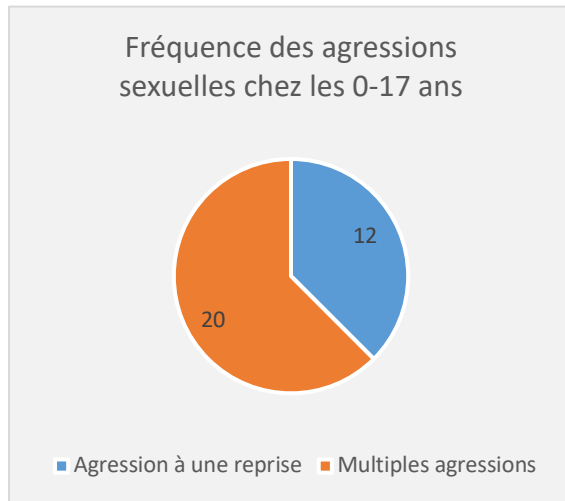


Figure 12

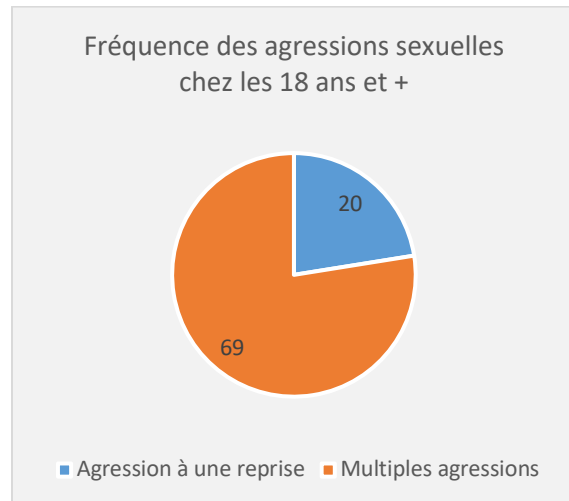


Figure 13

Malheureusement, nous constatons que les victimes évaluées dans l'année ont majoritairement été agressées sexuellement à plusieurs reprises. Cela concerne autant les jeunes âgés de 0-18 ans (62.5 % ayant été agressés plus d'une fois) que les femmes adultes (77.5 % ont vécu plus d'une agression – nous excluons les abus incertains de cette catégorie).



Chez les enfants et adolescents, ces multiples agressions ont surtout été commises par une même personne, alors qu'un nombre important d'adultes ont été victimes de plusieurs agresseurs, comme en témoignent les figures 13 et 14.

PORTRAIT CLINIQUE – ensemble de la clientèle

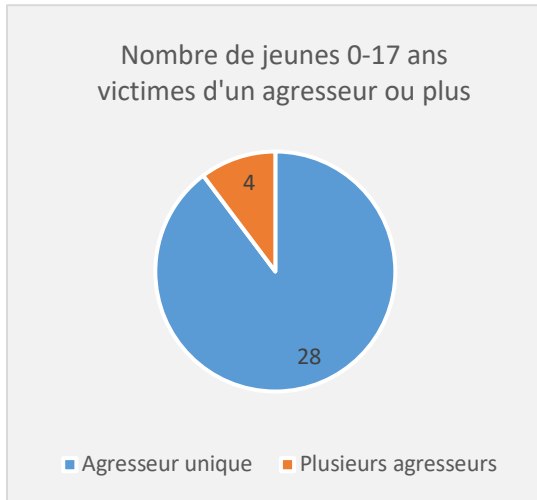


Figure 14

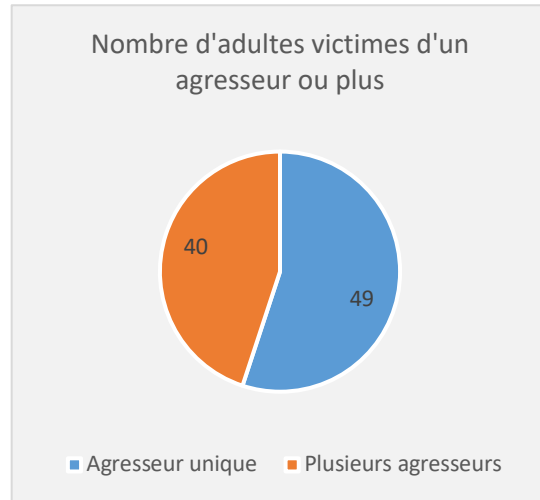


Figure 15

Chez les 0-17 ans, seulement 12.5 % ont été agressés par plus d'une personne (dans un cas, une fillette a été agressée par ses deux parents qui agissaient en complices). Toutefois, puisque les 0-18 ans sont agressés plus d'une fois dans 62.5 % des cas (fig.11), cela nous indique que le dévoilement se fait généralement après qu'un même agresseur ait agi de nombreuses fois.

Chez les adultes, le portrait s'avère différent, 45 % ayant été victimes de plusieurs agresseurs (nous excluons les cas d'abus incertain de cette catégorie). Plusieurs femmes rapportent même des agressions commises par 3 ou 4 personnes différentes au cours de leur vie. Ces données semblent confirmer l'idée qu'un premier événement d'agression sexuelle rend une personne plus vulnérable d'en être à nouveau victime au cours de sa vie, d'où l'importance d'intervenir précocement auprès des jeunes victimes (phénomène de revictimisation).



ACTIVITÉS CLINIQUES

Collaboration avec l'Université Mc Gill

Dans un souci d'amélioration de la qualité des services offerts aux enfants et adolescents victimes d'agression sexuelle, La Traversée a établi en 2016-2017 une collaboration avec le Centre de recherche sur l'enfance et la famille de l'Université Mc Gill, centre de recherche dirigée par Dre Delphine Collin-Vézina, psychologue spécialisée dans la problématique des agressions sexuelles et professeure agrégée à l'École de service social. Une première étape de cette collaboration consistait à dresser un portrait clinique détaillé des jeunes patients ayant eu accès à nos services entre 2014 et 2016, et ce afin de mieux cerner les besoins de cette clientèle.

Un rapport déposé en avril 2018 détaille les observations suivantes au sujet des jeunes qui consultent à La Traversée¹ :

- **leur situation familiale est souvent complexe et dans 80% des cas, leur(s) parent(s) présente(ent) au moins un des enjeux suivants** : situation de conflit significatif avec l'autre parent, problème de santé mentale, histoire personnelle d'agression sexuelle. Dans 50% des cas, un des parents présente 2 ou 3 des problématiques énumérées ;
- **plus de 60%** ont vécu des agressions à plusieurs reprises ;
- **45% ont vécu plus d'un type d'agression** (ex. attouchements vs agression orale vs agression anale, etc.)
- **près de 40%** ont vécu une agression avec pénétration ;
- **37% ont vécu d'autres traumatismes** (négligence, maltraitance, témoin de violence conjugale). **En 2017-2018, cette proportion s'élève à 71%**, nos collaborations étant de plus en plus fréquentes avec les intervenants de la DPJ des équipes d'application des mesures. Les jeunes rencontrés à La Traversée ont donc très souvent un vécu de **polyvictimisation** ;
- **Dans 94% des cas, les jeunes présentent des symptômes de problèmes de santé mentale consécutifs à l'agression sexuelle.** Par exemple, 47% ont des symptômes dépressifs, 47% présentent des symptômes d'état de stress post-traumatique, 24% ont verbalisé des idées suicidaires, etc.

Les chercheuses de l'équipe de Mc Gill concluent à la complexité du travail à accomplir par l'équipe de psychologues de La Traversée et témoignent du niveau d'expertise requis pour bien effectuer ce dernier. Il est à leur avis *“tout indiqué que cette équipe thérapeutique devienne éventuellement multidisciplinaire (ex. par l'ajout d'autres professionnels tel que travailleur social) ... pour répondre de manière plus complète et efficiente aux multiples besoins des enfants rencontrés et de leur famille.”*

¹ Pelletier, S., Collin-Vézina, D. (2018). Rapport des services de psychothérapie offerts aux enfants et aux adolescents victimes d'agression sexuelle suivis à La Traversée. École de service social : Université Mc Gill.

VOLET PRÉVENTIF

Activités au programme de *Prévention de la violence et Philosophie pour enfants* :

ATELIERS-PHILO CLIENTÈLES ADOLESCENTES ET JEUNES ADULTES PRÉCARISÉES



- PROJET **MOI ET LES AUTRES** AVEC L'ORGANISME L'ENVOI, CENTRE D'AIDE AUX **JEUNES MÈRES**, À LONGUEUIL (EN COLLABORATION AVEC LA COMMISSION SCOLAIRE MARIE-VICTORIN).
 - o Élaboration du projet novateur d'octobre 2017 à janvier 2018.
 - o 12 dialogues philosophiques hebdomadaires (le pouvoir, la peur, la beauté, le mal, le bonheur, la liberté, le courage, etc) animés à partir d'albums jeunesse, auprès d'un groupe de jeunes mères de clientèles précarisées. **17 jeunes mères profitent du projet.**
- ATELIERS PHILO AU **2159, CENTRE D'HÉBERGEMENT POUR JEUNES ADULTES**, À LONGUEUIL (EN COLLABORATION AVEC PRÉVENTION LONGUEUIL JEUNESSE, PROGRAMME DE LUTTE CONTRE L'EXPLOITATION SEXUELLE).
 - o Ateliers conçus à l'automne 2017.
 - o 3 dialogues philosophiques (le mal, la liberté, l'amour) animés à l'hiver 2018, auprès d'une clientèle précarisée de jeunes adultes issus des centres jeunesse. **15 jeunes fréquentent les ateliers.**

FORMATIONS D'ENSEIGNANTS ET ACCOMPAGNEMENTS EN CLASSE AU PROGRAMME DE PRÉVENTION DE LA VIOLENCE ET PHILOSOPHIE POUR ENFANTS

École Saint-Ambroise
Commission scolaire de Montréal

École Nouvelle-Querbes
Commission scolaire Marguerite Bourgeois

École Henri-Bourassa et Soleil-de-L'Aube
Commission scolaire des Affluents

À l'École Lajoie
Commission scolaire Marguerite Bourgeois

En résumé, cette année, en plus des 45 enseignants et éducateurs en formation issus de 4 écoles de 4 commissions scolaires différentes, deux projets novateurs ont été conçus et réalisés par l'employée des services préventifs de La Traversée, installant par le fait même des collaborations avec d'autres organismes communautaires du territoire rejoignant ainsi plus de 30 jeunes adultes de clientèle précarisée.

LA TRAVERSÉE ET LA COMMUNAUTÉ

La Traversée est engagée au sein de sa communauté et avec ses partenaires du milieu :

Nous sommes membres :

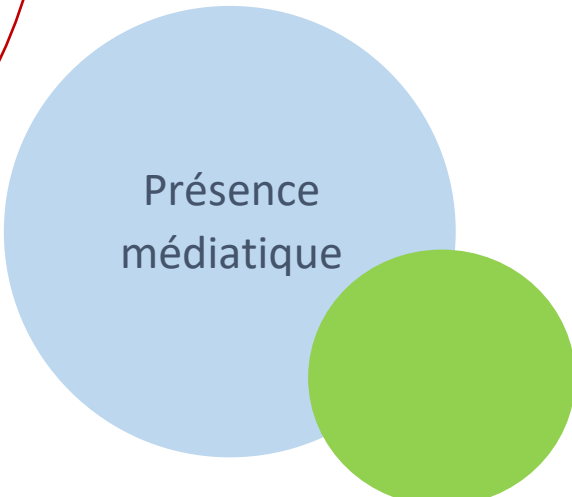
- Regroupement des intervenants en matière d'agression sexuelle (RIMAS)
- Table de concertation en matière de violence conjugale et agression sexuelle de l'Agglomération de Longueuil et de la MRC de Marguerite d'Youville.

Nous avons participé :

- Aux 12 jours d'action contre la violence faite aux femmes. La Traversée était présente au **Panel contre les violences faites aux femmes** s'étant tenu le 6 décembre 2017 au Centre multifonctionnel Francine-Gadbois (Boucherville), le tout dans le cadre des 12 jours. Ce panel était organisé par la Table de concertation en matière de violence conjugale et agression sexuelle de l'Agglomération de Longueuil et de la MRC de Marguerite d'Youville.

Nos principaux référents :

- Les Centres jeunesse de la Montérégie
- Le CISSS de la Montérégie-Centre
- Le CISSS de la Montérégie-Est
- Le CISSS de la Montérégie-Ouest
- Le CAVAC de la Montérégie
- Le Service de police de l'Agglomération de Longueuil



Présence
médiatique

L'année 2017 marque la prise de parole des psychologues de La Traversée dans l'espace public et médiatique, via trois entrevues accordées par leur coordonnatrice à différents médias, soit deux au Téléjournal de Radio-Canada et à La Presse + en octobre et une au Journal de Montréal en décembre. Ces entrevues ont permis de faire état des délais d'attente considérables pour obtenir des services au sein de notre organisme et des conséquences négatives de ce délai sur l'état de santé mentale de notre clientèle. Nous espérons que ces messages permettront de mieux faire connaître les services spécifiques de La Traversée (offre de soins de santé mentale grâce à la psychothérapie spécialisée) et de sensibiliser les donateurs et acteurs du gouvernement à l'importance de ceux-ci pour la reconstruction des victimes d'agression sexuelle.

ACTIVITÉS DE FINANCEMENT

Les activités de financement de La Traversée nous permettent de continuer à offrir des services psychothérapeutiques de qualité, gratuitement, dans les meilleurs délais possibles. Nous avons la chance de pouvoir compter, année après année, sur d'exceptionnels partenaires, organisateurs et bénévoles. Voici le bilan de nos principales activités de l'année dernière.

C'est sous un soleil radieux que s'est déroulé notre 24^e tournoi de golf annuel le 21 août 2017, au Club de golf *Pinegrove*. Les efforts réunis du comité organisateur et des bénévoles, ainsi que la formidable générosité des participants ont grandement contribué à cette belle réussite puisque **130 000 \$** ont été recueillis. Un grand merci à tous pour ce bel accomplissement.



24^e
Tournoi
de golf
annuel

Derrière (de gauche à droite) : M. Christian Duceppe, M. Pierre Morin, M. Pierre Ménard, Mme Nellie Kedagni M. Thierry Martin, M. L Sébastien Roy, Mme Isabelle Mathieu, M. Jean Dumont, A l'avant (de gauche à droite) : M^{me} Nadeige Stephen, M^{me} Jocelyne Roussin, M^{me} Julie Beaupré, M^{me} Marie-Josée Laflamme.

2^e édition
Souper-
homards



Le 25 mai 2017 avait lieu la 2^e édition de notre souper-homards, au club de golf *Le Parcours du Cerf*. M. Paul Larocque, notre maître de cérémonie, notre porte-parole M^{me} Marie-Claude Barrette ainsi que notre invitée de marque, M^{me} Lise Thériault, ont su assurer le succès de cette soirée puisqu'un montant de **58 000 \$** a été amassé.



2^e édition
Défi
caritatif

DÉFI CARITATIF BANQUE SCOTIA

La deuxième édition du Défi caritatif Banque Scotia de La Traversée du 22 avril 2017 fut un franc succès ! Un montant de **10 000 \$** a été recueilli. Merci à tous ceux et celles qui se sont investis !

MERCI DE LEUR SOUTIEN



Monsieur Pierre Arcand
**Ministre responsable de l'Administration gouvernementale
et de la Révision permanente des programmes**
Président du Conseil du trésor

Monsieur Robert Poëti
**Ministre délégué à l'Intégrité des marchés publics et aux
Ressources informationnelles**

Madame Dominique Vien
Ministre responsable du Travail
Leader parlementaire adjointe du gouvernement

Monsieur Stéphane Billette
**Ministre délégué aux Petites et Moyennes Entreprises,
à l'Allègement réglementaire et au Développement
économique régional**

Madame Nicole Ménard
Députée de Laporte
Whip en chef du gouvernement

Madame Catherine Fournier
Députée de Marie-Victorin

Madame Nathalie Roy
Députée de Montarville

Monsieur David Birnbaum
Député d'Arcy-McGee

Madame Carole Poirier
Députée d'Hochelaga-Maisonneuve

Monsieur Marc Tanguay
Député de LaFontaine

MERCI À NOS PARTENAIRES

Partenaire principal



Partenaires Or

- Famille Dumont
- Famille Brassard
- Ministère de la Santé et des Services sociaux
- Mouvement des Caisses Desjardins
- Pierre Belvédère inc.

Partenaires Argent

- Caisse de dépôt et placement du Québec
- Corporation Fiera Capital
- Finloc 2000 inc.
- Les Pétroliers Norcan S.E.N.C.

Partenaires Bronze

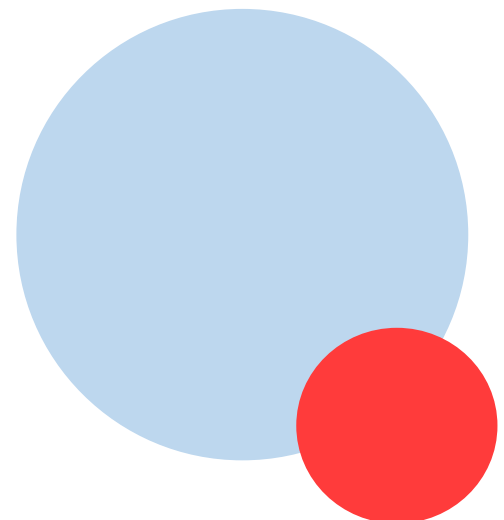
- Alimentation Couche-Tard Inc.
- Banque Laurentienne
- Banque Nationale
- Équipement Boni
- Famille Justin Paquet
- Financière Banque Nationale
- Fondation Québec Philanthrope
- Fondation Sibylla Hesse

Partenaires Associés

- Banque Scotia et Scotia Capital
- Bob Agence
- Députée de Laporte, M^{me} Nicole Ménard
- Corporation des Sœurs de la Présentation de Marie
- Fédération des Municipalités
- Fondation RBC, RBC Marchés des Capitaux
- Imprimeries Transcontinental Inc.
- LBC Capital
- Ministère de la Famille
- Ministère de la Justice
- Ministère du Travail
- NuVista Energy LTD
- Patrimonica Gestion patrimoniale
- Sœurs des Saints-Noms de Jésus et de Marie du Québec
- Solidarité-Franciscaine
- TVA Productions II inc.

Des remerciements particuliers sont adressés à :

- Air Canada
- Corby
- Delta
- Grand Montréal Comédie Fest
- Le Cirque du Soleil
- Les Boutiques Le Tambourin
- Les Productions Bulle
- Les Productions Feeling inc.
- Québecor Média inc.
- Symbiose Vins et Cies
- Voyages Orientation
- M^{me} Suzanne Leblanc
- M^{me} Marie-Claude Barrette
- M^{me} Lise Thériault
- M^{me} Noëlle Boily
- M. Maxime Leblanc-Dumont
- M. Simon Leblanc-Dumont
- M. Paul Larocque



NOTRE ÉQUIPE

ADMINISTRATIVE

- M^{me} Marie-Josée Laflamme, coordonnatrice aux opérations
- M^{me} Nadeige Stephen, adjointe administrative
- M^{me} Julie Beaupré, secrétaire réceptionniste

CLINIQUE

- D^{re} Stéphanie Turcotte, Ph.D., coordonnatrice clinique et psychologue
- M^{me} Ani Boneva, M.Ps., psychologue
- M. David Toubiana, doctorant en psychologie
- D^{re} Marie-Christine Beaulieu, Ph.D., psychologue
- M^{me} Catherine Raty, L.Ps., psychologue
- D^{re} Catherine Quigley, Ph.D, psychologue
- D^{re} Lucie Martin, Ph.D, psychologue

PRÉVENTIVE

- M^{me} Céline Roy, coordonnatrice au programme de *Prévention de la violence et philosophie pour enfants*
- M^{me} Eveline Mailhot-Paquette, formatrice au programme de *Prévention de la violence et philosophie pour enfants*

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENTE

Mylène Béliveau, MBA
Consultante

VICE-PRÉSIDENTE

Hélène Bisson
Vice-présidente Communications
Le Groupe Jean Coutu (PJC) inc.

TRÉSORIÈRE

Catherine Dickner, CPA, CGA, D.Fisc., Adm.A.
Richter S.E.N.C.R.L./LLP

SECRÉTAIRE

Jocelyne Bérubé
Directrice des opérations et de la gestion financière
Gestion Documentaire Gilles Morin Inc.

ADMINISTRATEURS

Isabelle Mathieu, CPA, CA
Présidente
La Ronde Enchantée et Le Tambourin

Suzie Lanthier, LL.M.
Associée
Gowling WLG (Canada) S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Pierre Morin
Directeur, Revenu fixe
Nymbus Capital Inc.

COMITÉ FINANCEMENT

PRÉSIDENTE DU COMITÉ

M^{me} Caroline St-Hilaire

M^{me} Marie-Claude Barrette

Porte-parole

La Traversée

M^{me} Doris Guérette

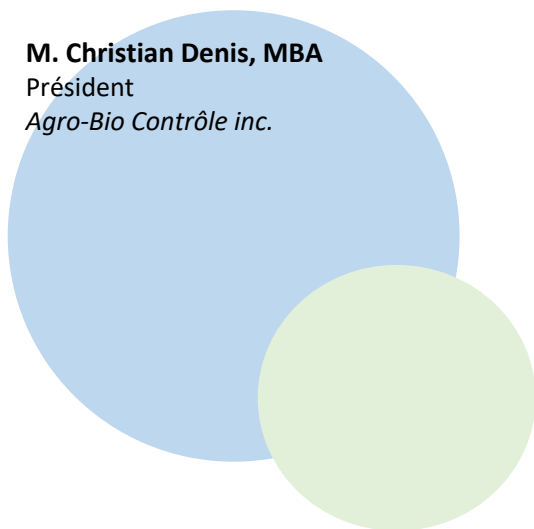
Conseillère don et commandite

Québecor Média

M. Christian Denis, MBA

Président

Agro-Bio Contrôle inc.



COMITÉ ORGANISATEUR DU SOUPER-HOMARDS

PRÉSIDENT DU COMITÉ

M. Jean Dumont

Administrateur de sociétés

M^e Suzie Lanthier, LL.M.

Associée,

Gowling WLG (Canada) S.E.N.C.R.L., s.r.l.

M^{me} Hélène Bisson

Vice-présidente Communications

Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc

M^{me} Mylène Béliveau, MBA

Consultante

M^e Nadia Jubinville, LL.B

Vice-présidente, Affaires juridiques,

Division canadienne

Fiera Capital

M^{me} Marie-Josée Laflamme

Coordonnatrice aux opérations

La Traversée

COMITÉ ORGANISATEUR DU TOURNOI DE GOLF

PRÉSIDENT DU COMITÉ

Jean Dumont

Administrateur de sociétés

Président de La Traversée

Christian Duceppe

M. Sc., CFA

Vice-président et co-chef

des placements, Marchés publics

Desjardins Gestion internationale d'actifs

Pierre Morin

Directeur, Revenu fixe

Nymbus Capital Inc.

Philippe Dumont

Directeur de recherche,

Énergie, Services publics et Produits industriels

Caisse de dépôt et placements du Québec

Thierry Martin

Vice-président

Financement d'équipement

LBC Capital

Alain Savard

Président

Pierre Belvédère inc.

Sébastien Blouin

Finloc 2000 Inc.

M^{me} Marie-Josée Laflamme

Coordonnatrice aux opérations

La Traversée

BILAN CONDENSÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE

31 MARS 2018, AVEC CHIFFRES COMPARATIFS DE 2017

	2018		2017	
ACTIF				
Actif à court terme	53 230	\$	107 505	\$
Immobilisations	343 576		338 779	
	396 806	\$	446 284	\$
PASSIF				
Passif à court terme	97 883	\$	69 260	\$
Dette à long terme	156 599		175 185	
Apports reportés liés à l'immeuble	85 760		89 333	
	340 242		333 778	
ACTIF NET				
Actifs nets - Fonds Administration de la clinique	(85 798)		16 827	
Actifs nets - Fonds Philosophie pour enfants	49 929		21 418	
Actifs nets investis en immobilisations	92 433		74 261	
	56 564		112 506	
	396 806	\$	446 284	\$

BILAN CONDENSÉ DES RÉSULTATS

	2018		2017		
Exercice clos le 31 mars 2018					
Produits	Subventions - M.S.S.S.	407 964	\$	405 128	\$
	Revenus divers	65 153		34 248	
	Autofinancement	274 400		321 215	
		747 517		760 591	
Charges	Dépenses d'opérations	736 006		698 900	
	Dépenses autofinancement	67 453		65 670	
		803 459		764 570	
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges au 31 mars 2018		(55 942)	\$	(3 979)	\$

La Traversée (Rive-Sud) Inc.

**Centre de soutien et de psychothérapie pour les femmes et les enfants victimes
d'agression sexuelle**

10, avenue Hickson

Saint-Lambert, Québec, J4R 2N3

Téléphone : 450.465.5263

Télécopieur : 450.465.1990

www.latraversee.qc.ca

Adopté dans le cadre de l'Assemblée générale annuelle du 19 juin 2018.